

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Non es meravelha s'eu chan > Tradizione manoscritta > CANZONIERE F

CANZONIERE F

- letto 511 volte

Edizione diplomatica

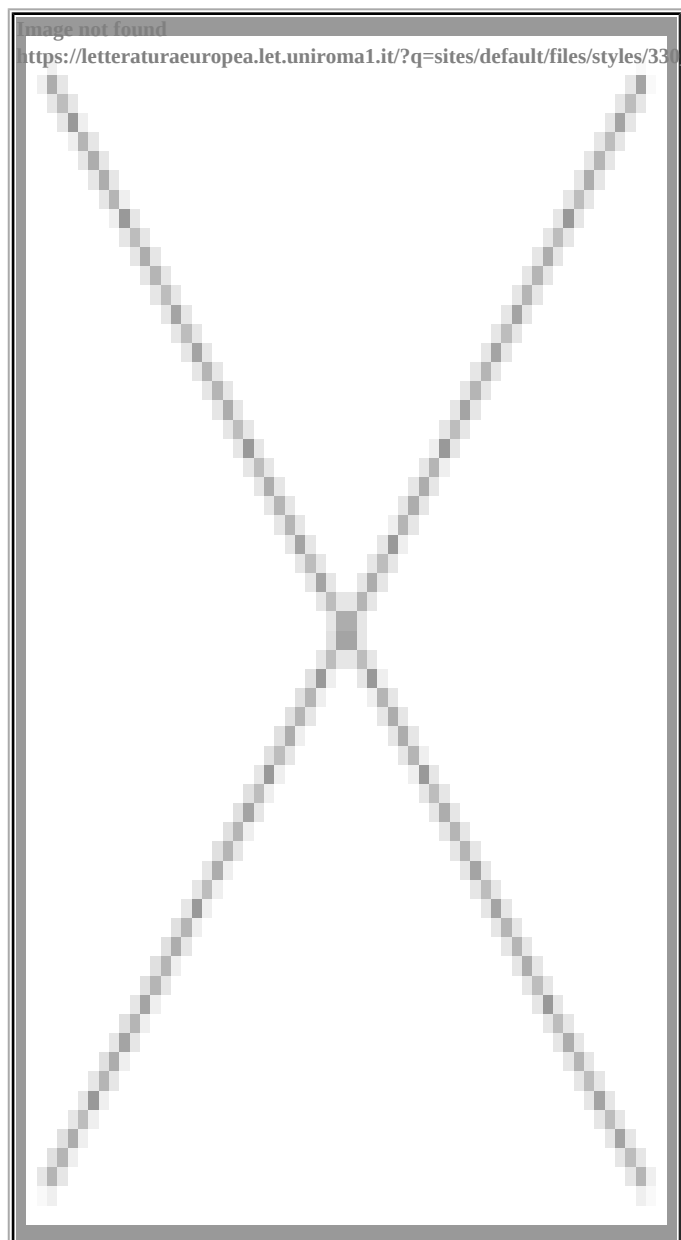
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/F%20%283%29_2.jpg&itok=QWpl5INV 	Bernartz de ue(n)tadorn. Non es meraueilla si eu cha(n). (p)Er bona fe eses engan. Am la plus bellela meillor. Del cor suspir edels oillz plor. Qar tan lam eu p(er) qe iai dan. Eu no(n) puesc als samors me pren. Qe la chartre en qe ma mes. Non pot claus ubrir. mas m(er)ces. E da qella noi trob nien. (a)I deus qar si fosson trian. Dentrels fals li fin amador. Eill lause(n)gier eill tricador. Portesson cornz el fron denan. Tot laur del mon etot largen. I uolgrauer dat sieu lagues. Sol qe madopna conogues. Aissi com eu lam finamen. Qant eu la uei be(n) mes paruen. Als olz aluis ala color. Qaraissi tremble de paor. Com fai la foilla co(n)tral uen. Non ai desen p(er) un en fan. Aissim sent damor empres.
--	---

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px_public/T%20%284%29_2.jpg&itok=r0PkX5ro

E dome qaissi es co(n)qes.

Pot do(m)pnauer almorna gran.

- letto 427 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernartz de ue(n)tadorn.	Bernartz de Ventadorn.
Non es meraueilla si eu cha(n).	Non es meraveilla s?ieu chan.
I	I
(p)Er bona fe eses engan. Am la plus bellela meillor. Del cor suspir edels oillz plor. Qar tan lam eu p(er) qe iai dan. Eu no(n) puesc als samors me pren. Qe la chartre en qe ma mes. Non pot claus ubrir. mas m(er)ces. E da qella noi trob nien.	Per bona fe e ses engan am la plus bell?e la meillor. Del cor suspir e dels oillz plor, qar tan l?am eu, per qe i ai dan. Eu non puesc als, s?Amors me pren, qe la chartre en qe m?a mes non pot claus ubrir, mas merces, e d?aella no-i trob nien?
II	II
(a)I deus qar si fosson trian. Dentrels fals li fin amador. Eill lause(n)gier eill tricador. Portesson cornz el fron denan. Tot laur del mon etot largen. I uolgrauer dat sieu lagues. Sol qe madopna conogues. Aissi com eu lam finamen.	Ai, Deus! Qar si fosson trian d?entrels fals li fin amador, e-ill lausengier e-ill tricador portesson cornz el fron denan! Tot l?aur del mon e tot l?argen i volgr?aver dat, s?ieu l?agues, sol qe ma dopna conogues aissi com eu l?am finamen.
III	III
Qant eu la uei be(n) mes paruen. Als olz aluis ala color. Qaraissi tremble de paor. Com fai la foilla co(n)tral uen. Non ai desen p(er) un en fan. Aissim sent damor empres. E dome qaissi es co(n)qes. Pot do(m)pnauer almorna gran.	Qant eu la vei, ben m?es parven als olz, al vis, a la color, qar aissi tremble de paor com fai la foilla contra-l ven. Non ai de sen per un enfan, aissi-m sent d?amor empres; e d?ome q?aissi es conqes, pot dompn?aver almorna gran.

- letto 330 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/F_5.jpg&itok=PBqTafOt



- letto 370 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-f-21>